



๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

เรื่อง บันทึกความเข้าใจด้านการปกป้องสุขอนามัยและระบาดวิทยาสุภาพะของประชาชนระหว่างสำนักงาน
คุ้มครองสิทธิผู้บริโภคและสวัสดิภาพของมนุษย์แห่งสหพันธรัฐรัสเซียและกระทรวงสาธารณสุขแห่ง
ราชอาณาจักรไทย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี จำนวน ๑๐๐ ชุด
๒. บันทึกความเข้าใจด้านการปกป้องสุขอนามัยและระบาดวิทยาสุภาพะ
ของประชาชนระหว่างสำนักงานคุ้มครองสิทธิผู้บริโภคและสวัสดิภาพ
ของมนุษย์แห่งสหพันธรัฐรัสเซียและกระทรวงสาธารณสุขแห่ง
ราชอาณาจักรไทย (ฉบับภาษาอังกฤษ) จำนวน ๑๐๐ ชุด
๓. บันทึกความเข้าใจด้านการปกป้องสุขอนามัยและระบาดวิทยาสุภาพะ
ของประชาชนระหว่างสำนักงานคุ้มครองสิทธิผู้บริโภคและสวัสดิภาพ
ของมนุษย์แห่งสหพันธรัฐรัสเซียและกระทรวงสาธารณสุขแห่ง
ราชอาณาจักรไทย (ฉบับภาษาไทย) จำนวน ๑๐๐ ชุด
๔. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๐๕๐๔/๑๒๕๑
ลงวันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๖๐ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงสาธารณสุขขอเสนอเรื่อง บันทึกความเข้าใจด้านการปกป้องสุขอนามัยและ
ระบาดวิทยาสุภาพะของประชาชนระหว่างสำนักงานคุ้มครองสิทธิผู้บริโภคและสวัสดิภาพของมนุษย์แห่ง
สหพันธรัฐรัสเซียและกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทย มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้
เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศ
ที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (พลเรือเอก ณรงค์ พิพัฒนาศัย) กำกับการบริหารราชการ
กระทรวงสาธารณสุขได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ กระทรวงสาธารณสุขไทยและสำนักงานคุ้มครองสิทธิผู้บริโภคและสวัสดิภาพของ
มนุษย์แห่งสหพันธรัฐรัสเซียได้ร่วมกันจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจด้านการปกป้องสุขอนามัยและระบาดวิทยา
สุภาพะของประชาชนระหว่างสำนักงานคุ้มครองสิทธิผู้บริโภคและสวัสดิภาพของมนุษย์แห่งสหพันธรัฐรัสเซีย
และกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทย (Memorandum of Understanding in the Field of
Protection of Sanitary and Epidemiological Wellbeing of the Population between the Federal
Service for Surveillance on Consumer Rights Protection and Human Wellbeing of the Russian
Federation and the Ministry of Public Health of The Kingdom of Thailand) ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้ให้
ความเห็นชอบต่อบันทึกความเข้าใจ ร่วมกันแล้ว

๑.๒ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขมีกำหนดเยือนสหพันธรัฐรัสเซีย เพื่อเข้าร่วมการประชุม First WHO Global Ministerial Conference on “Ending Tuberculosis in the Sustainable Development Era: A Multisectoral Response” ระหว่างวันที่ ๑๖-๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐ โดยมีกำหนดลงนามบันทึกความเข้าใจ ในวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เนื่องจากบันทึกความเข้าใจ เป็นกรอบแนวทางในการดำเนินความร่วมมือด้านการปกป้องสุขอนามัยและระบาดวิทยาสุขภาพของประชาชนของประเทศไทยและรัสเซีย ซึ่งเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลพันธบัตรไทย

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

บันทึกความเข้าใจดังกล่าวจะลงนามโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขไทยและหัวหน้าสำนักงานคุ้มครองสิทธิผู้บริโภคและสวัสดิภาพของมนุษย์แห่งสหพันธรัฐรัสเซีย ในวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐ ฉะนั้น จึงมีความจำเป็นที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจ ภายในวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ บันทึกความเข้าใจดังกล่าว มีสาระสำคัญในการส่งเสริมความร่วมมือด้านการปกป้องสุขอนามัยและระบาดวิทยาสุขภาพของประชาชนของประเทศไทยและรัสเซีย โดยจะร่วมมือกันในสาขางานวิจัยทางวิทยาศาสตร์ การเตรียมการป้องกันโรค การให้ความช่วยเหลือทางวิธีการและการปฏิบัติ การเข้าร่วมประชุมและการแลกเปลี่ยนข้อมูล ซึ่งกระทรวงสาธารณสุขไทยและสำนักงานคุ้มครองสิทธิผู้บริโภคและสวัสดิภาพของมนุษย์แห่งสหพันธรัฐรัสเซีย ได้ร่วมกันจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจ และท้ายที่สุด ทั้งสองฝ่ายได้ให้ความเห็นชอบต่อบันทึกความเข้าใจ

๔.๒ กระทรวงสาธารณสุขได้ส่งร่างบันทึกความเข้าใจ ให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศแจ้งข้อคิดเห็นว่า ไม่มีข้อขัดข้องในด้านสาระและถ้อยคำโดยรวมของร่างบันทึกความเข้าใจ หากส่วนราชการที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่า เหมาะสม สอดคล้องกับนโยบาย และสามารถปฏิบัติตามกฎหมาย กฎระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว อย่างไรก็ดี กระทรวงการต่างประเทศเห็นควรปรับแก้ถ้อยคำในร่างบันทึกความเข้าใจ เพื่อให้สอดคล้องกับรูปแบบของเอกสารที่ไม่เป็นสนธิสัญญา ซึ่งกระทรวงสาธารณสุขได้ปรับถ้อยคำตามความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศแล้ว และโดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจ มีสาระสำคัญเกี่ยวกับความร่วมมือระหว่างสองประเทศในเรื่องสุขอนามัยและโรคระบาดของประชากรเพื่อควบคุมและป้องกันโรคที่ติดต่อกันและโรคที่ไม่ติดต่อกัน โดยไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ กอปรกับข้อ ๔ ของร่างบันทึกความเข้าใจ ระบุชัดเจนว่าร่างบันทึกความเข้าใจไม่ถือเป็นสนธิสัญญาและไม่ก่อให้เกิดสิทธิและพันธกรณีระหว่างประเทศ ร่างบันทึกความเข้าใจ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ อย่างไรก็ดี ร่างบันทึกความเข้าใจ เป็นเรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันทางนโยบาย ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจึงควรเสนอเรื่องดังกล่าวให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔)

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

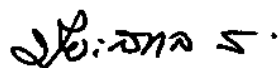
กระทรวงสาธารณสุขขอนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ เห็นชอบต่อบันทึกความเข้าใจด้านการปกป้องสุขอนามัยและระบาดวิทยาสุขภาพของประชาชนระหว่างสำนักงานคุ้มครองสิทธิผู้บริโภคและสวัสดิภาพของมนุษย์แห่งสหพันธรัฐรัสเซียและกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทย

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขเป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ทั้งนี้ หากมีการแก้ไขถ้อยคำที่มีสาระสำคัญที่เปลี่ยนแปลงไปจากเดิม ขอให้คณะรัฐมนตรีมอบให้ผู้ลงนามเป็นผู้ใช้ดุลยพินิจในเรื่องนั้นๆ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายปิยะสกล สกลสัตยาทร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข

กองการต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๑๓๖๘

โทรสาร ๐ ๒๕๕๑ ๘๕๖๒, ๐ ๒๕๕๐ ๑๓๗๔